

rendered simply *alteration*, but certainly *for the worse* is implied).

anyathibhāva (m.; in Skt. and Pali only *anyathā-bhāva*, *añña*°), *alteration, altered state or condition*: LV 423.11–12 *-ananyathibhāvaṃ* (Bhvr. cpd.); Bbh 243.8 °bhāvād; Ud iii.12 °bhāvo (Bhvr. cpd.; v.l. *-anyathā*°); and in Mv ii.146.14–15 read, *na vipariṇāmananyathibhāvo bhavēyā* (mss. °mānyarthī°; Senart em. °mānyārti°).

anyapakṣikāṃ, mss., Mv ii.80.17; Senart em. *ananyapakṣikā* (with *jñātayo*), perhaps rightly (better meter, and a n. pl. seems required); Senart *harmonious*; better *not adhering to other* (heretical) *sects*?

anyamānya, adj. or pron. (= Pali *aññamañña*, in both mgs.; cf. *anyonya*), (1) *one another*; as pron., adj., or adv. (°nyam) or in comp., *mutual, reciprocal* (= *anyonya*): SP 209.5 (vs) *paramparā eva tathānyamanyam te vyākariṣyanti*; 359.2 (vs) *ye cānyamanyasya karonti ghoṣān*; LV 176.9 (vs) *anyamanyopacayena, by mutual assistance*; Suv 16.12 (vs) *anyamanyānukūlena*; RP 38.11 (vs). In prose of most texts replaced by *anyonya*; but Mv has it often in prose. Note *anyonya* SP 163.11, 12; LV 51.16; 410.19, 20; while in the same passage (prose) *anyamānya* is used in Mv i.41.8 = iii.334.11 = 341.15 (but in i.240.13 *anyonya*). Inflected like *anyonya* in Skt.: °nyam, acc., Mv i.10.12 (here adv.); 13.8; ii.436.16, 17; iii.453.7; °nyasya i.27.7; 266.1; °nyasmim i.16.10; (2) like Pali *aññamañña* and like *anyonya* in BHS, also *various, different*, with no reciprocal sense: SP 125.14 (vs) °nyehi arthehi; 358.11 (vs) *ghoṣāms tatha cānyamanyān*; in this mg. also replaced by *anyonya* in prose generally, but in Mv retained in prose: iii.390.5 °nyāhi parivrajikāhi.

anyavāda- (m.?; cf. Pali *aññavādaka*, adj. and n. nt.), *talking about something else, shuffling and evading the question* (CPD); in *anyavāda-viheṭhana*, nt., (a monk's) *causing annoyance (to the community) by doing this*, v.l. in Kyoto ed. of Mvy for 8433, text *ājñā-viheṭhanam* (so Mironov without v.l.; Tib., Chin. and Jap. *violation of commands*; for the v.l. the Jap. editor gives the correct interpretation, as above); Prāt 505.1, text *anyā-vāda* (-viheṭhanāt), which Finot would em. to *anya*°; Chin 'si un bhikṣu ennuie les autres en donnant des réponses à côté' (= *anya*°). The corresp. Pali, Vin. iv.36.3, 18, 37 etc., has *añña-vādaka*, which certainly means what is stated above (the context proves it clearly). Mvy *ājñā* (-vāda) is evidently an ignorant and secondary hyper-Sktism, based on a MIndic form of *anya*- interpreted as = *ājñā*- (cf. § 2.15). It is, however, very curious that the text of Prāt reads *anyā*- with long stem-final ā!

anyātaka, adj. (§ 2.15; = Pali *aññāta*, °taka; AMg. *aññāya*; from Skt. *ajñāta*, in MIndic *stranger*), *belonging to another or others*; the word was unhistorically Sktized by association with *anya*, *other*: Mv i.346.11 ff. (repeatedly), e.g. *adinnam anyātakaṃ śālim, rice belonging to others and not given* (by them). In MSV iv.107.11 spelled *anyā-dakam* (ed. em. *ajñātakam*); Tib. (Dutt, 108 n. 1) *gzan gl, of another* (anyal).

anyāya, see *aññāya*.

anyāvāda, see *anyavāda*.

anyāsi (representing Pali *aññāsi*? quasi-MIndic for semi-MIndic *ajñāsi*, which Senart reads by em., or *āj*°), aor. of *jñā*-, *knew*: Mv iii.386.18 (vs); § 2.15.

anyena, adv. (1) *elsewhere, to another place*: Mv iii.425.13 *aho punar me āśramāto . . . anyena prakrameyā, but I wish he would depart elsewhere, away from my hermitage*; (2) *anyena . . . anyena* (= Pali *aññena . . . aññena*), *by one way . . . by another*: Mv iii.59.18 *anyena śāriputro . . . anyena maudgalyāyano*.

anyonya, adj. (generally used as in Skt.; but also *various, different* (= *anyamānya*, 2, and Pali *aññamañña*); replaces *anyamānya* in prose of most texts: SP 132.3 (prose) *na santi . . . triṇi yānāni, kevalam anyonya-*

caritāḥ sattvāḥ, there are not three vehicles, only creatures with different courses of action; 134.6 (prose) *anyonya-dravyasamyuktāṃ, mixed with various substances*; 137.13 (prose); 221.7 (prose) *anyonyāsu lokadhātuṣu*; 242.8 (prose) °nyeṣu buddhakṣetreṣu . . . °nya-nāmadheyās (Bhvr., *of various names*); Mv i.62.8 (vs) *sugatānāṃ anyonya-nāmadheyānāṃ* (as in SP 242.8); in the prose corresp. to this, i.58.16, we should surely read *nānā-nāma*° (mss. corruptly *nānāṃ-nāma*°; one ms. by haplogr. *nā-nāma*°; Senart em. *anyonya-nāma*°).

anvardhamāsam, adv. (= Pali *anvaḍḍha*°, *anvaḍḍha*°), *every half month*: Av ii.21.12; Prāt 476.7; Bhik 5a.1; 5b.5, etc.

anvādiśati (cf. AMg. *aññāṭṭha*, ppp., Ratnachandra v. 4; otherwise not in this mg.), *commands*; Jm 117.25 *svaṃ puruṣaṃ anvādiśa*; 133.4.

anvāvartayati (caus. of *anu-ā-vṛt*; not recorded in this sense), *converts* (so in all the following; wrongly Divy, Index): °yati Divy 128.1; 263.2; °yiṣyati 128.2 (*nānvā*°, question, *will he not convert?*); 164.18; °titāḥ MSV i.211.5.

anvāhiṇḍati, °te, rarely °hiṇḍayati, °hiṇḍyate (= Pali °ti; cf. *anuhiṇḍati*), *roams thru*: °ti Divy 249.11; °nti Mmk 139.19 (so read for text *andā hi*°); 249.10; °date Av ii.116.10; °dyante Divy 175.12, 15; pres. p. °dantā, n. pl. m., Mv i.20.3; °datā, instr. sg., Divy 237.24; °damāna Av i.242.6; ger. °hiṇḍya LV 16.4; Mvy 5116; Divy 68.23; 139.3; Av i.5.10; °hiṇḍayitvā Mvy 6942.

(*anveṣati*, *seeks*, occurs in Epic and perhaps other Skt., see pw, which associates this with *īṣyati*, but see s.v. *eṣati*: Mv ii.179.2 (prose) *taṃ nāgarājam anveṣiya* (ger.), etc.)

anvodahana, nt. (cf. Pali *odahana*; to **anv-o* (ava)-*dahati*, as in Pali for -*dadhati*, -*dadhāti*; cf. *samodahana*), *penetrating consideration*: Mvy 7474 °nam = Tib. *rjes su rab tu rtog pa*.

? **apakara**, false Skt. or (more probably) error for Skt. *avakara*, *rubbish*: Mmk 131.21; see *saṃkāra* (1).

apakarṣa, in *mūlāpa*°, see *mūla*.

-apakarṣaṇa-tā (Skt. °ṇa), *state of removing*: LV 32.3 (prose).

apakarṣaṇā (Skt. only °ṇa, nt.), *removal*: Śikṣ 183.5.

apakarṣikā (cf. Pali *avakaḍḍhati*, *is depressed, downcast*; perhaps read *ava*°?), *depression, lowering* (with implication of grief): LV 227.9 (prose) *śīrṣopakarṣikayā* (rudanti), *with bowing of the head* (v.l. *śīro-pa*-, more regular), see *śīrṣas*.

apakarṣitaka, adj. (ppp. of Skt. *apakarṣayati* plus specifying -ka, § 22.39), *which had been removed*: Mv i.353.15.

-apakarṣin, adj., *removing*: LV 281.11 (prose) *sarvakleśāpakarṣiṇyā* (prabhayā).

[**apakubjaka**, adj., text in Mv ii.126.6; 283.1, but read *avak*° with v.l. both times.]

[**apakoṭana**, var. for *ākoṭana*, q.v.]

[**apakkā**, °kvā, or with final -ā, see s.v. *ayakkvā*, °va.]

[**apakrānta**, text in Divy 272.16, 21, acc. to Index *abused*. But read (tathā) *pra*° with all mss. in 16 and one in 21: *treated, behaved towards*.]

***apakrāntaka**, see *avakrāntaka*.

[? **apakṣana**, m., acc. to Kyoto ed. °ṇaḥ in Mvy 7069, and alleged (l.c.) to be indicated by Chinese versions instead of *apakṣāla*(h) Śikṣ 145.6; but Mironov has *apakṣālah*, with v.l. of Kyoto ed., and this (q.v.) seems prob. the true form.]

apakṣāla, m., *fault, defect, failing, sin*: Bbh 351.17 (*catvāraḥ*) °lāḥ, *te prahīṇā bhavanti* (they are then listed; as a result of the riddance, the viḥāra becomes *supariśuddha*, line 21); 352.23 *sarvāpakṣālapagata*°; cf. *Wogihara*, Lex. 17; in Mvy 7069 v.l. for Kyoto ed. *apakṣana*, q.v. (Mironov reads *apakṣālah*, with v.l. only *avakṣayah*);